

# Revista Chilena de Literatura no. 37 (Abril de 1991)

## BARTOLOMÉ DE LAS CASAS Y MICHEL DE MONTAIGNE: ESCRITURA Y LECTURA DEL NUEVO MUNDO<sup>1</sup>

Juan Darén Luzio

Universidad Nacional (Heredia),  
Costa Rica

Una hipótesis ya tradicional entre los estudiosos de la obra de Michel de Montaigne sostiene que sus consideraciones sobre la conquista del Nuevo Mundo por los españoles provienen principalmente de la *Historia general de las Indias*, de Francisco López de Gómara, publicada en Zaragoza en 1552, y bien pronto reeditada y traducida<sup>2</sup>. No caben dudas sobre la amplia difusión de la obra de Gómara, y su consiguiente impacto por parte de Montaigne, antes de 1580, resulta del todo irrefutable<sup>3</sup>.

Una primera versión de este artículo, fue presentada en el coloquio "L'humanisme en crise: le déclin de la Renaissance Française", organizado por el Institut Collégial Européen y The University of Chicago, en Larches, Francia, en septiembre de 1988. Agradezco al profesor Philippe Desan sus consejos bibliográficos, así como sus comentarios sobre el contenido de este trabajo.

La historia de López de Gómara apareció por primera vez en Zaragoza, publicada por Agustín Millán, a mediados de 1552, con el siguiente título: *Primera y segunda parte de la historia general de las Indias con todo el descubrimiento y cosas notables que han sucedido desde que se ganaron, hasta el año de 1551. Con la conquista de México y de la Nueva España*. Tiene cinco reediciones en español antes de 1586, una de su primera traducción, al italiano: dos de esas versiones fueron publicadas en Amberes. Cfr. *European Americana: A Chronological Guide to Works Printed in Europe Relating to the Americas, 1493-1600*. John Alden y Dennis C. Landis eds. (Nueva York: Redux Books, 1980).

En 1580 la obra de Gómara fue traducida al francés y su éxito editorial no fue menos importante que en español: "...*Histoire Générale des Indes, écrite en espagnol vers le milieu du siècle. Elle avait été traduite en français dès 1569 par Martin Fumée, et le succès de cette traduction fut grand. En 1584 elle en est déjà à sa cinquième édition, et pour la donner de nouveau au public, Fumée l'augmenta de tout l'histoire de la conquête du Mexique, qu'il avait jusqu'alors négligé. C'est cette cinquième édition de 1584 que Montaigne eut entre les mains*". Esta información la provee el estudio que corroboró la idea de un Montaigne seguidor de Gómara: Pierre Villey, *Les Livres d'Histoire Moderne*

# **Bartólomé de las casas y Michel de Montaigne: escritura y lectura del nuevo mundo [artículo] Juan Durán Luzio.**

**Libros y documentos**

## **AUTORÍA**

Durán Luzio, Juan, 1942-

## **FECHA DE PUBLICACIÓN**

1991

## **FORMATO**

Artículo

## **DATOS DE PUBLICACIÓN**

Bartólomé de las casas y Michel de Montaigne: escritura y lectura del nuevo mundo [artículo] Juan Durán Luzio.

## **FUENTE DE INFORMACIÓN**

[Biblioteca Nacional Digital](#)

## **INSTITUCIÓN**

[Biblioteca Nacional](#)

## **UBICACIÓN**

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile